

অবিলম্বে প্রকাশের উদ্দেশ্যে: 7/17/2019

গভর্নর অ্যান্ডু এম. কুওমো

গভর্নর কুওমো ফার্ম ওয়ার্কার্স বিল (FARM WORKERS BILL) স্বাক্ষর করছেন

থামার কর্মীদের অধিকার রক্ষা করে এবং সমষ্টিগত দরদস্তবের অধিকার, ওভারটাইম বেতন, অক্ষমতা এবং পেইড ফ্যামিলি কভারেজ প্রদান এবং বেকারত্ব সুবিধা প্রদান করে সমতাপূর্ণ আবাসন ও কাজের পরিবেশ নিশ্চিত করে

গভর্নর কুওমো: "এই নতুন আইনটি মানুষেন অবস্থান উপন প্রভাবেন ক্ষেত্রে শুধু এক বড় প্রাপ্তি ন্ম, সামাজিক ন্যায়েন জন্য লড়াইয়েন ক্ষেত্রেও এটি একটি মাইলফলক।"

গভর্নর অ্যান্ডু এম. কুওমো আজ ফার্ম ওয়ার্কার্স বিল স্বাক্ষর করেন, যা থামার শ্রমিকদের অধিকার রক্ষা এবং সুষম আবাসন ও কাজের পরিবেশ নিশ্চিত করার জন্য থামারের শ্রমিক ন্যায্য শ্রম অনুশীলন আইন (Farm Laborers Fair Labor Practices Act) প্রতিষ্ঠা করে। বিলটি খামার শ্রমিকদের ওভারটাইম বেতন, প্রতি সপ্তাহে একটি বিশ্রামের দিন, অক্ষমতা এবং পেইড পারিবারিক ছুটির কভারেজ, বেকারত্ব সুবিধা এবং অন্যান্য শ্রম সংক্রান্ত সুরক্ষা প্রদান করে। 1 জানুয়ারি, 2020-তে এই বিলটি কার্যকর হবে।

"এই নতুন আইনটি মানুষের অবস্থার উপর প্রভাবের ক্ষেত্রে শুধু একটি বড় প্রাপ্তি নয়, এটি সামাজিক ন্যায়বিচারের জন্য লড়াইয়ে একটি মাইলফলক", গভর্নর কুওমো বলেন। "এই বিলটি আইনে স্বাক্ষর করার মাধ্যমে, 100,000 কৃষক এবং তাদের পরিবার উন্নত জীবন যাপন করবে এবং অবশেষে সেই একই সুরক্ষাগুলি উপভোগ করবে যা অন্যান্য শ্রমিকরা ৪০ বছর ধরে উপভোগ করেছে। এই শক্তিশালী এবং ব্যবহারিক প্রাপ্তি অনেক বেশী তাৎপর্যপূর্ণ প্রেসিডেন্ট ট্রান্সের এই যুগে যিনি ক্রমাগত শ্রমিকদের অধিকার হ্রাস করেন, শ্রমিক ইউনিয়নদের আক্রমণ করেন, বঞ্চিতদের অশ্রদ্ধা করেন এবং বিভক্ত করে জয় করাকে আমেরিকার পাথেয় করেছেন, একত্রিত হয়ে সমৃদ্ধ হওযার পরিবর্তে।"

সেনেট সংখ্যাগরিষ্ঠ নেতা অ্যান্ড্রিয়া স্টুয়ার্ট-কাজিন্স বলেন, "খামার শ্রমিক ফেয়ার লেবার অনুশীলন আইন নিউ ইয়র্ক রাজ্যের সর্বত্র একটি শক্তিশালী এবং ন্যায্য ক্রি শিল্প গড়ে তুলতে সাহায্য করবে। আজকে যে আইন স্বাক্ষরিত হয়েছে, তা খামার শ্রমিকদের পক্ষ্য সমর্থন করবে এবং নিশ্চিত করবে যে নিউ ইয়র্কের অন্যান্য শ্রমিকদের যে অধিকার ও সুরক্ষাগুলি আছে, তা তাদেরো খাকবে। আমি সিনেটর জেসিকা রামোসের প্রশংসা করছি এই বিলটির পক্ষ্য সমর্থন করার জন্য, এবং খামার শ্রমিক এবং কৃষি শিল্পের অগ্রাধিকার এবং উদ্বেগগুলির আরো ভালোভাবে মোকাবিলা করার জন্য শুনানি ও সারা রাজ্যে খামার পরিদর্শন করার জন্য।"

অ্যাসেম্বলি স্পিকার কার্ল হিস্টি বলেন, "দুই দশকেরও বেশি সময় ধরে, সংসদ সংখ্যাগরিষ্ঠ কৃষি কর্মীদের, যারা শারীরিকভাবে কন্টকর ও প্রায়শই বিপদ্ধনক কাজ করেন আমাদের কৃষী বিভাগের উন্নতির জন্য এবং তাদের পেটের খাবার উপার্জনের জন্য, তাদের অন্যায্য শ্রম ব্যবস্থা থেকে সুরক্ষা প্রদান করার জন্য লড়াই করেছেল। এই কঠোর পরিশ্রমী পুরুষ এবং নারীরা নিউ ইয়র্কের খামারগুলির সাফল্যের জন্য গুরুত্বপূর্ণ, এবং তারা রাজ্য জুড়ে অন্যান্য শিল্পে নিয়োজিত শ্রমিকরা যে কর্মসংস্থানের অধিকার প্রাপ্ত হন সেই একই অধিকার তাদেরো প্রাপ্য। এই আইন দ্বারা, অবশেষে এই অপরিহার্য কর্মীবলকে তাদের প্রয়োজন এবং প্রাপ্য সুরক্ষাগুলি প্রদান করা হবে। আমি এই আইনের দীর্ঘকালীন স্পন্সর অ্যাসেম্বলি সদস্য ক্যাথি নোলান, লেবার সভাপতি মার্কোস ক্রেসপো এবং সংসদের সংখ্যাগরিষ্ঠদের বহু সদস্যদের ধন্যবাদ জানাতে চাই এই আইনটিকে তার অন্তিম পরিপূর্ণতা পাওয়া অবিধি সমর্থন করার জন্য।"

কৃষি শ্রমিক ন্যায্য শ্রম চর্চা আইন, যা কৃষিকে শ্বীকৃতি দেয় একটি অনন্য শিল্প হিসেবে, তাতে আছে:

- খামার শ্রমিকদের জন্য সমষ্টিগত দরকষাকষির অধিকার প্রদান করা;
- প্রতি সপ্তাহে অন্তত পরপর 24 ঘন্টা বিশ্রামের অনুমতি দিতে থামার শ্রমিক নিয়োগকারীদের বাধ্য করা;
- থামার শ্রমিকদের জন্য 60-ঘন্টার কাজের সপ্তাহ প্রদান করা;
- ওভারটাইমের হার স্বাভাবিক হারের চেয়ে এক থেকে দেরগুণ করা বাধ্যতামূলক করা:
- খামার শ্রমিকদের জন্য বেকারত্ব বীমা আইনের বিধানগুলি প্রযোজ্য করা এবং অযোগ্য শ্রমিকের জন্য কৃষকদের খরচ হ্রাস করে (H-2A);
- দখলদারদের সংখ্যা নির্বিশেষে সকল খামার শ্রমিক আবাসনে স্যানিটারি কোড প্রযোজ্য হবে তা নিশ্চিত করা;
- শ্রমিকদের স্কতিপূরণ কভারেজ পেতে থামার শ্রমিক নিয়োগকারীদের যে মজুরির সীমা
 প্রয়োজন ছিল তা অপসারণ করা:
- খামার শ্রমিকদের অক্ষমতা এবং পেইড পারিবারিক ছুটির সুবিধা পাওয়া অনুমোদন করা; এবং
- খামারের শ্রমিকদের নিয়োগকারীর কাছে আঘাতের প্রতিবেদন প্রয়োজন বাধ্যতামূলক করা।

সেনেটর জেসিকা রামোস বলেন, "আজ আমরা থামার কর্মীদের স্বীকৃতি দিয়েছি নিউ ইয়র্কের বহু কোটি ডলারের কৃষি শিল্পের মেরুদণ্ড হিসেবে এবং তাদের কাজের মর্যাদার কথা স্বীকার করে । এই বিলের উপর গভর্নরের স্বাক্ষর নিয়ে আমরা অবশেষে কৃষি কর্মীদের একটি দিনের বিশ্রাম প্রদান করছি, ওভারটাইম পরিশোধ, সম্মিলিতভাবে দরদস্তুর করার অধিকার, এবং শ্রম আইনের অধীনে শ্রমিক হিসেবে তাদের স্বীকৃতি প্রদান করছি।"

সংসদ সদস্য ক্যাথবিন নোলান বলেন, "আমাদের সংসদ সংখ্যাগরিষ্ঠদের শ্রমিক অধিকার সংক্রান্ত আইন পাশ করার একটি গর্বের ইতিহাস আছে, এটি একটি ঐতিহ্য যা খামার শ্রমিক ন্যায্য শ্রম অনুশীলন আইন প্রণয়ন অব্যাহত রেখেছে। আমি অনেক বছর ধরে এই আইন বহন করতে পেরে গর্বিত, এবং এই বিলটি আইনে শ্বাক্ষরিত করার প্রচেষ্টায় অনেক কাজ করার জন্য আমি কৃতজ্ঞ । শ্পিকার হিশ্টি এবং আমার সহকর্মী, সিনেটর রামোস এবং বছরের পর বছর ধরে আমাদের সব সিলেটের স্পন্সরদের গভর্নর অ্যান্ডু কুওমো, RFK সেন্টার ফর হিউম্যান রাইটস, হিস্প্যানিক ফেডারেশন, আমেরিকান সিভিল লিবাটিজ ইউনিয়ন (American Civil Liberties Union, ACLU), গ্রামীণ ও অভিবাসী মন্ত্রণালয়ের জোট (Rural & Migrant Ministries Coalition), নিউ ইয়র্ক স্টেট ইউনাইটেড টিচার্স (New York State United Teachers, NYSUT), রিটেল হোলসেল অ্যান্ড ডিপার্টমেন্ট স্টোর ইউনিয়ন (Retail, Wholesale and Department Store Union, RWDSU), সম্পূর্ণ আমেরিকান ফেডারেশন অফ লেবার অ্যান্ড কংগ্রেস অফ ইন্ডাস্ট্রিয়াল অরগানাইজেশন্স (American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations, AFL-CIO), এবং বহু ব্যক্তি এবং সম্প্রদায়ের দল, তাদের এডভোকেসি, সমর্থন এবং অক্লান্ত পরিশ্রমের জন্য। এছাড়াও আমি আমাদের প্রয়াত গভর্নর মারিও কৃওমো এবং রাজ্যের সিলেটর ওলগা মেন্ডেজকে শ্বীকৃতি প্রদান করতে চাই, যিনি ডেনিস হিউজ, এড ডনেলি, অ্যালান লুবিন, রিচ উইনস্টন, রেভারেন্ড রিচার্ড উইট এবং গেনি রিলির সাথে, আমাকে এই বিষয়ে পরিচ্য় করিয়ে দিয়েছেন। এই আইন আমাদের মহান রাজ্যের খামার কর্মীদের জন্য, তাদের পরিবারের জন্য, এবং যারা লডাই করেছেন আমাদের খামার কর্মীদের প্রতি অন্যাযের মোকাবেলা করার জন্য, তাদের প্রচেষ্টা আজ সাকার হয়েছে।"

অ্যাসেমরী সদস্য মার্কস এ. ক্রেসপো বলেছেন, "ক্মেক দশক ধরে এডভোকেসির পর অবশেষে আমরা নিউ ইয়র্ক স্টেটের কঠোর পরিশ্রমী শ্রমিকের সুরক্ষা ও অধিকার প্রদান করতে পারি । আমাদের খামার এবং তাদের জীবনীশক্তি আমাদের রাজ্যের অর্থনীতি এবং ভবিষ্যতের একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ, এর উল্লভিলাভ শুধু সম্ভব যখন শ্রমিকরা, যাদের অনেকই অভিবাসী, সম্মান পায়, সঠিক মজুরী পায় এবং সব সময় পর্যাপ্ত নিরাপত্তা পায়। আমি কৃতজ্ঞ গভর্নর কুওমো, স্পিকার হিস্টি, সংসদ সদস্য নোলান এবং প্রত্যেকে যারা ন্যায়েবিচার অর্জন না হওয়া পর্যন্ত বিশ্রাম নিতে অশ্বীকার করেছিলেন ।"

নিউ ইয়র্ক সিভিল লিবাটিজ ইউনিয়ন (New York Civil Liberties Union, NYCLU)-এর নির্বাহী পরিচালক ডোনা লিবারম্যান বলেন, "এই বিলের শ্বাক্ষর করা বর্ণবাদী, জিম ক্রো-যুগের আইন যা থামার কর্মীদের মৌলিক অধিকার প্রত্যাখ্যান করে তাদের উপর ৪০ বছর ধরে অন্যায় করেছে। থামার কর্মীরা অনেক দিন ধরে বিপক্ষনক অবস্থায় কাজ করেছেন, অরক্ষিত থেকেছেন শোষণের জন্য। আজ NYCLU গর্বিত গভর্নর এবং সংসদ নেতাদের সাথে দাঁড়াতে পেরে থামার কর্মীদের সংগঠিত হবার অধিকার, একটি বিশ্রামের দিন, ওভারটাইম মজুরী এবং আরো অনেক কিছু প্রাপ্তি নিশ্চিত করার জন্য। এই সুরক্ষাগুলি একটি গুরুত্বপূর্ণ মুহূর্তে এসেছে অভিবাসী থামার কর্মীদের জন্য। প্রেসিডেন্ট ট্রাম্প যেমন তার নিষ্ঠুরতার কর্মসূচী নিয়ে এগিয়ে যাওয়ার জন্য যা কিছু সম্ভব তা করছেন, আমাদের রাজ্য দেখাছে যে সব নিউ ইয়র্কবাসী সম্মান, মর্যাদা এবং অধিকার পাওয়ার যোগ্য।"

निউ ইয়র্কস্টেট AFL-CIO-র প্রেসিডেন্ট মারিও সিলেন্টো বলেছেন, "আজ, শ্রমের পরিবার সম্পূর্ণ হয়েছে। কয়েক দশক ধরে চলা লড়াইয়ের পর, এই রাজ্য জুড়ে থামারের চাহিদাপূর্ণ ও বিপদ্ধনক কাজ করা হাজার হাজার কঠোর পরিশ্রমী পুরুষ এবং মহিলাদের জীবন গভর্নরের স্বাক্ষরের সাহায্যে আরো উন্নত হবে । থামার কর্মীরা অবশেষে একটি ইউনিয়ন সংগঠিত করার অধিকার, একটি বাধ্যতামূলক বিশ্রামের দিন, এবং ওভারটাইম মজুরির অধিকার সহ মৌলিক শ্রমের অধিকার পাচ্ছেন। আমি গভর্নর কুওমোকে এই গুরুত্বপূর্ণ বিষয় নিয়ে তার নেতৃত্বের জন্য এবং এই ঐতিহাসিক বিলটি আইনে স্বাক্ষরিত করার জন্য ধন্যবাদ জানাচ্ছি, সেই সাথে স্পন্সর সংসদ সদস্যা ক্যাথি নোলান এবং সিনেটর জেসিকা রামোসকে তাদের অক্লান্ত প্রচেষ্টার জন্য ধন্যবাদ জানাই । এটি উপযুক্ত যে ডেইলি নিউজে এই বিলটি স্বাক্ষর করা হয়েছে, যাদের অক্লান্ত সম্পাদকীয় সমর্তনের ফলে নিউ ইয়র্কের থামারে যে নিষ্ঠুর কাজের পরিবেশ বিরাজ করছে, তার উপর আলোকপাত করা হয়েছে। সব চেয়ে বেশি, আমি অগণিত থামার কর্মীদের প্রশংসা করছি যারা ন্যায়ের জন্য বছরের পর বছর ধরে লডাই করেছেন অতুলনীয় অধ্যাবসায় আর সাহসের সাথে।"

বৃহত্তর নিউই মর্ক শ্রম-ধর্মিয় জোটের (Greater New York Labor-Religion Coalition) নির্বাহী পরিচালক রাব্বি মাইকেল ফেইলবার্গ বলেন, "এই ঐতিহাসিক আইন নিয়ে গভর্নর কুওমো আবারো শ্রমিকদের অধিকার আদায়ের প্রতি তার অঙ্গিকারবদ্ধতা প্রত্যয়িত করেছেন। যে অবস্থার অধীনে থামার শ্রমিকদের প্রায়শই কাজ করেন তা অগ্রহণযোগ্য এবং বহু সময় ধরে তা উপেক্ষিত হয়েছে। থামার শ্রমিকদের এখন থেকে কোন অবকাশ ছাড়াই অতিরিক্ত বেশি কাজ করা থেকে সুরক্ষিত করা হবে এবং নিরাপদ এবং স্বাস্থ্যসম্মতকাজের পরিবেশ নিশ্চিত করা হবে। এই কাজটি করার জন্য গভর্নর কুওমোকে ধন্যবাদ এবং সকল মিত্রদের ও বিশ্বাসবলম্বীদের ধন্যবাদ: এবং বিশেষ করে থামার কর্মীদের ধন্যবাদ।"

হিস্পানিক ফেডারেশনের নির্বাহী ভাইস প্রেসিডেন্ট, ফ্র্যাঙ্কি মিরান্ডা বলেন, "হিস্প্যানিক ফেডারেশন গভর্নর কুওমোর প্রশংসা করে থামার শ্রমিক ন্যায্য শ্রম অনুশীলন আইন স্বাক্ষর করার জন্য, যা শতান্দীর পুরোনো নীতি যা অন্যায়ভাবে নিউ ইয়র্কের থামার কর্মীদের অন্যায্যভাবে মৌলিক শ্রম সুরক্ষা ও অধিকার থেকে বঞ্চিত করেছে যা আমাদের রাজ্যের অন্য সব কর্মীরা উপভোগ করেন । যদিও এটি সঠিক দিকে একটি ধাপ, এথনও বহু কাজ বাকি আছে। হিস্প্যানিক ফেডারেশন থামার কর্মীদের অধিকারের প্রচার চালিয়ে যাবে নিউ ইয়র্ক স্টেট জুডে।"

প্যাদ্রিসিয়া স্মিথ, সিনিয়র কাউন্সেল, ন্যাশনাল এমপ্লয়মেন্ট ল্য প্রজেক্ট (National Employment Law Project) এবং 2007–2010–এর প্রাক্তন নিউ ইয়র্ক সেউট শ্রম কমিশনার বলেন, "যখন খামার শ্রমিকরা নিউ ইয়র্কের বিশাল কৃষি শিল্পের মেরুদণ্ড, তারা মৌলিক শ্রম সুরক্ষার অধিকার পাননি। আমরা গভর্নর কুওমোর একনিষ্ঠতার প্রতি শ্রদ্ধা জানাই খামার কর্মীরা যাতে ন্যায্য আচরণ পান তা নিশ্চিত করতে।"

গ্রামীণ ও অভিবাসী মন্ত্রণালয়ের নির্বাহী পরিচালক রেভারেন্ড রিচার্ড উইট বলেন, "নিউ ইয়র্ক স্টেটের নিবেদিত থামার কর্মীদের প্রতি গভর্নর অ্যান্ডু কুওমোর নিষ্কম্প অঙ্গীকারবদ্ধতা আরো একবার প্ররদর্শিত হল ফার্ম ওয়ার্কার্স বিল স্বাক্ষরের মাধ্যমে। গভর্নর শুধু এই কঠোর পরিশ্রমী পুরুষ ও নারীদের জন্য তার প্রশংসা ব্যক্ত করেননি, তিনি এই গুরুত্বপূর্ণ আইনের মাধ্যমে পদক্ষেপ

নিয়েছেন নিশ্চিত করতে যে কৃষী কর্মীরা সম্পূর্ণ সুরক্ষা এবং সম্মান প্রাপ্ত হন আমাদের রাজ্য থেকে।"

নিউ ইয়র্কের কর্মী জাস্টিস সেন্টারের (Worker Justice Center of New York) ম্যানেজিং ডিরেক্টর অ্যান্ড্রিয়া ক্যালান বলেন, "ফার্মওয়ার্কার্স ফেয়ার লেবার প্র্যাক্টিসেস অ্যাক্টের মাধ্যমে গভর্নর কুওমো নিউ ইয়র্ক জুড়ে, যা দেশের অন্যতম সেরা কৃষি রাজ্য, কয়েক হাজার খামার কর্মীদের কর্মস্থলের সুরক্ষার জন্য কাজ করেছেন । গভর্নর দাবি করেছেন যে, শ্রমিকদের প্রতি বৈষম্যের ইতিহাসে যে শ্রম সংক্রান্ত অভ্যাসের ক্রটিগুলি স্থাপিত তা ঠিক করার সময় এসেছে এবং এর আগে যাদের স্পষ্টতই নিরব করে দেওয়া হত, তাদের কর্ন্সপ্রর তুলে ধরার সময় এসেছে। আমরা তাকে ধন্যবাদ জানাই তার একনিষ্ঠ প্রচারণার জন্য এবং নিউ ইয়র্কের খামার কর্মীদের প্রতি তার সমর্খনের জন্য ।"

প্ৰাক্তন ডায়বি ফাৰ্ম কৰ্মী ক্ৰিম্পিন হাৰ্নান্ডেজ প্ৰধান বাদী, হাৰ্নান্ডেজ বনাম স্টেট অফ নিউ ইয়ৰ্ক মামলাব, এবং ওয়ার্কার্স সেন্টাব অফ শেন্ট্রাক নিউ ইয়র্কের সংগঠক বলেন, "আমরা আমাদের সকল মিত্রদের ধন্যবাদ জানাতে চাই যারা খামার কর্মীদের জন্য অধিকার আদায়ের লডাইয়ে জিততে আমাদের সমর্থন করেছেন, বিশেষ করে, হেক্টর ফিগুয়েরা, আমাদের প্রিয় ভাই এবং সার্ভিস এমপ্লোয়িজ ইন্টারন্যাশানাল ইউনিয়ন এর (Service Employees International Union, SEIU) স্থানীয় 32BJ এর প্রেসিডেন্ট, যিনি গত সপ্তাহে আমাদের ছেডে চলে গেছেন। আমাদের রাজ্যে থামার কর্মীদের অধিকার রক্ষার জন্য ওয়ার্কার্স সেন্টার ফর শেন্ট্রালনিউ ইয়র্ক বহু বছর ধরে লডাই করেছে। আমাদের আজ থামার কর্মীদের উন্নতিসাধনের সেই দৃঢতা আছে যা 2013 সালে ছিল যথন আমার সহকর্মীকে এবং আমাকে ডেইরি ফার্ম থেকে ছাঁটাই করা হয়েছিল যেখানে আমরা কাজ করতাম, আমাদের সহকর্মীদের সংগঠিত করার জন্য এবং আমাদের অধিকার সম্পর্কে শিক্ষিত করার জন্য কাজ করার কারণে । যে মামলা আমরা দায়ের করেছিলাম, তার ফলে এমন এক রায় জারি করা হয়েছে যা বলে যে রাজ্যের আইন থেকে থামার কর্মীদের বাদ দেওয়ার বিষয়টি অসাংবিধানিক, সেই একই আইন যা অন্য কর্মীদের সুরক্ষা প্রদান করে সংগঠন করার বিরুদ্ধে পদক্ষেপ নিলে। এখন যথন এই সকল সুরক্ষাগুলি ফার্ম ওয়ার্কার ফেয়ার লেবার প্র্যাক্টিসেস আইনের মাধ্যমে আইনের আওতায় আসবে, আমরা পরবর্তী পদক্ষেপ নিতে প্রস্তুত আমাদের মালিকদের আহান জানাতে আমাদের ইউনিয়ন গঠনের অধিকারকে সম্মান জানাতে।"

###

অভিরিক্ত তথ্য পেতে দেখুন <u>www.governor.ny.gov</u> নিউ ইয়র্ক স্টেট । এক্সিকিউটিভ চেম্বার । <u>press.office@exec.ny.gov</u> । 518.474.8418

আনসাবস্ক্রাইব করুন